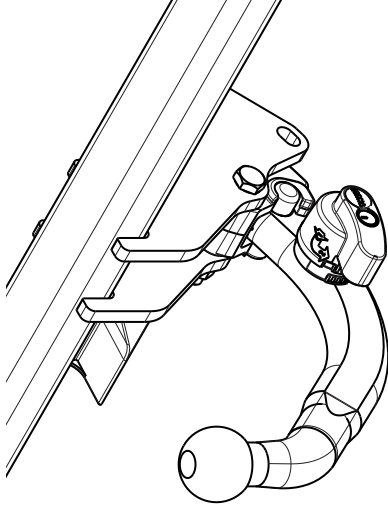

Fitting instructions

Make: Fiat

Dobló; 2010 ->

Type: 5264



Couplingsclass: A50-X

94/20/EC

Approved

e11 00-7658

0km

+

1000km

Max. mass trailer : 1500 kg

Max. vertical load : 60 kg

kg ?

kg

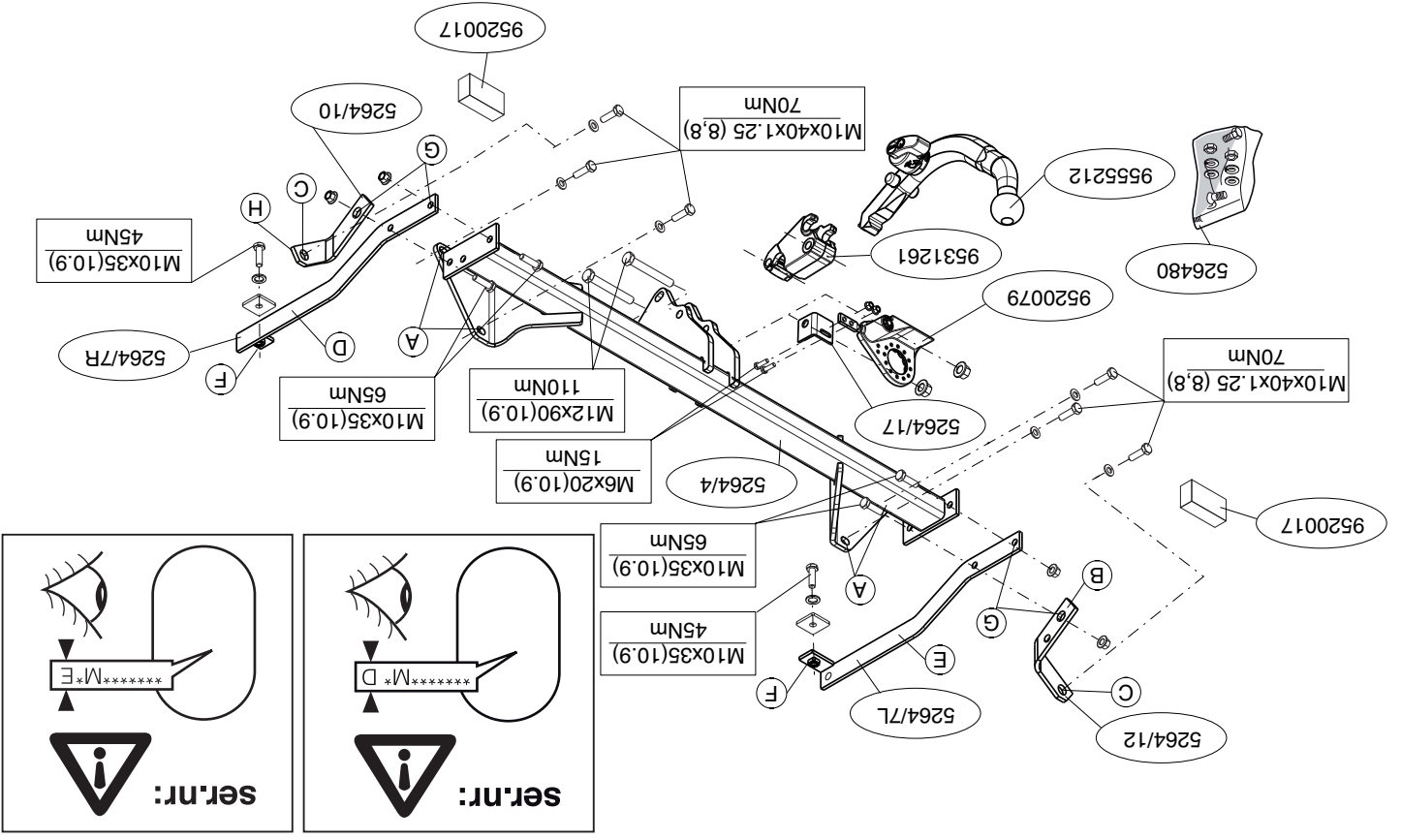
kg

D-Value: 9,2 kN

8.8

10.9

10



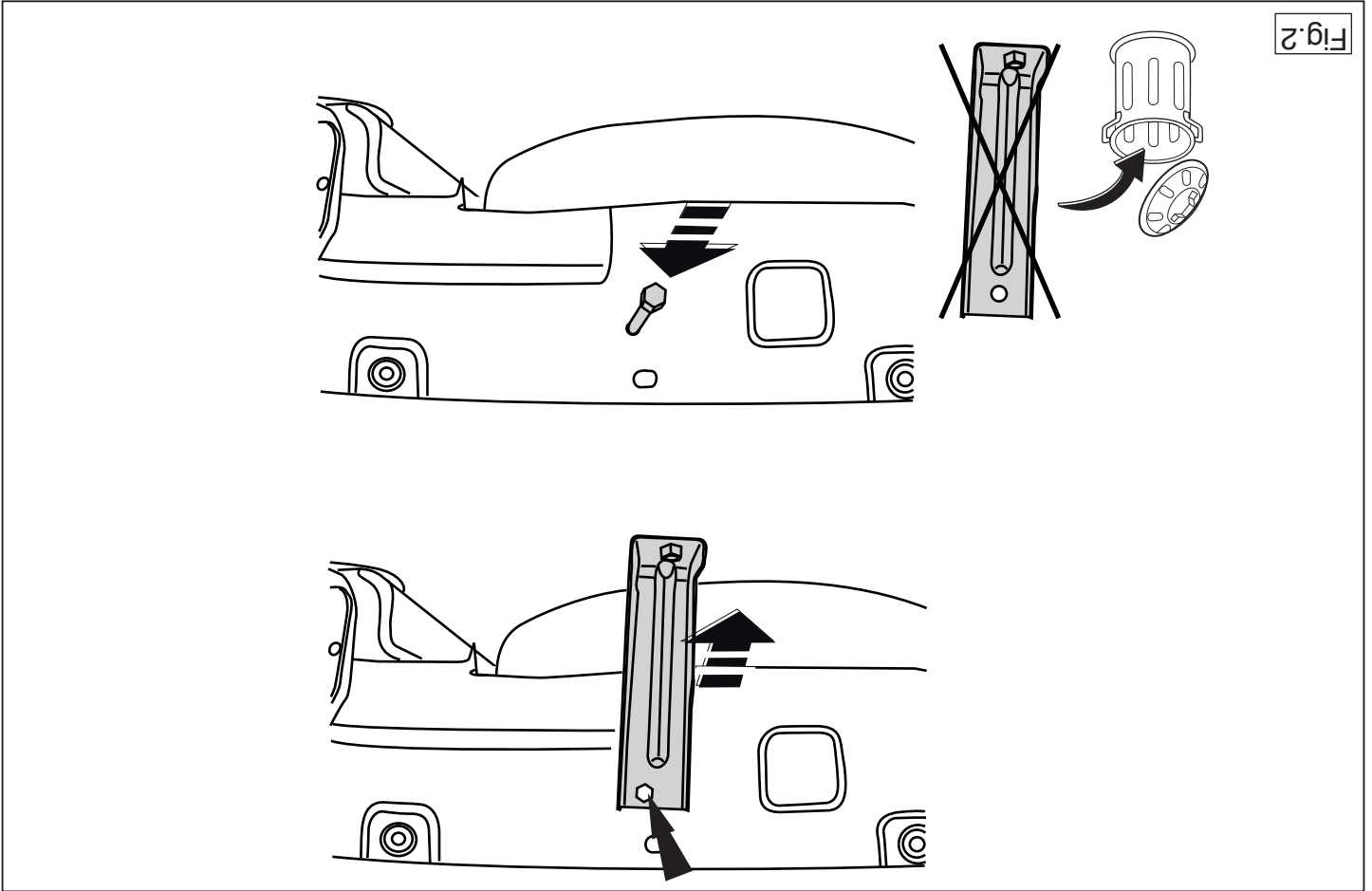


Fig.2

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de achterlicht units.
2. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
3. Demonteer de bumpersteun. Zie figuur 2.
4. Herplaats de bout.
5. Plaats het balkgedeelte, en bevestig deze t.p.v. de punten A, monteer het geheel los-vast.
6. Plaats de steunen D en E en bevestig deze t.p.v. de punten F, monteer het geheel los-vast.
7. Plaats de steunen B en H en bevestig deze t.p.v. de punten C, monteer het geheel los-vast.
8. Monteer de dwarsbalk tussen de steunen D en E op de punten G, monteer het geheel handvast.
9. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
10. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
11. Monteer de bumper.
12. Monteer de achterlichten.
13. Monteer het kogelhuis inclusief wegklapbare stekkerplaat met strip.
14. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

zig is, dient deze verwijderd te worden.
 * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
 * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units.
2. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
3. Remove the bumper support. See figure 2.
4. Replace the bolt.
5. Position the member section, and attach them at points A, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Position the supports D and E and attach them at points F, then fit the whole thing without fully tightening.
7. Position the supports B and H and attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
8. Fit the cross beam between supports D and E at points G and fit the whole thing finger-tight.
9. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
10. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
11. Fit the bumper.
12. Fit the rear lights.

RAADPLEEG VOOR DEMONTAGE EN MONTAGE VAN VOERTUIG ONDERDELEN HET WERKPLAATS HANDBOEK
RAADPLEEG VOOR MONTAGE EN BEVESTIGINGSMIDDELEN DE SCHETS
RAADPLEEG VOOR MONTAGE EN DEMONTAGE VAN HET AFNEEMBARE KOEGELHUIS-TEEM DE BIJGEVOEGDE MONTAGEHANDLEIDING.

BELANGRIJK:

* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
 * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.

13. Fit the ball casing including the socket plate and strip
14. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
3. Die Stoßstangenhalterung abmontieren. Siehe Abbildung 2.
4. Die Schrauben wieder anbringen.
5. Den Trägerteil einsetzen und bei den Punkten A befestigen. Alles halb-fest montieren.
6. Die Halterungen D und E anlegen und bei den Punkten F befestigen. Alles halb-fest montieren. halb-fest montieren.
7. Die Halterungen B und H anlegen und bei den Punkten C befestigen. Alles halb-fest montieren.
8. Den Querträger zwischen den Halterungen D und E bei den Punkten G halb-fest anbringen.
9. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
10. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
11. Die Stoßstange montieren.
12. Die Rücklichter montieren.
13. Das Kugelgehäuse einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte mit Lasche montieren.
14. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

D MONTAGEANLEITUNG:

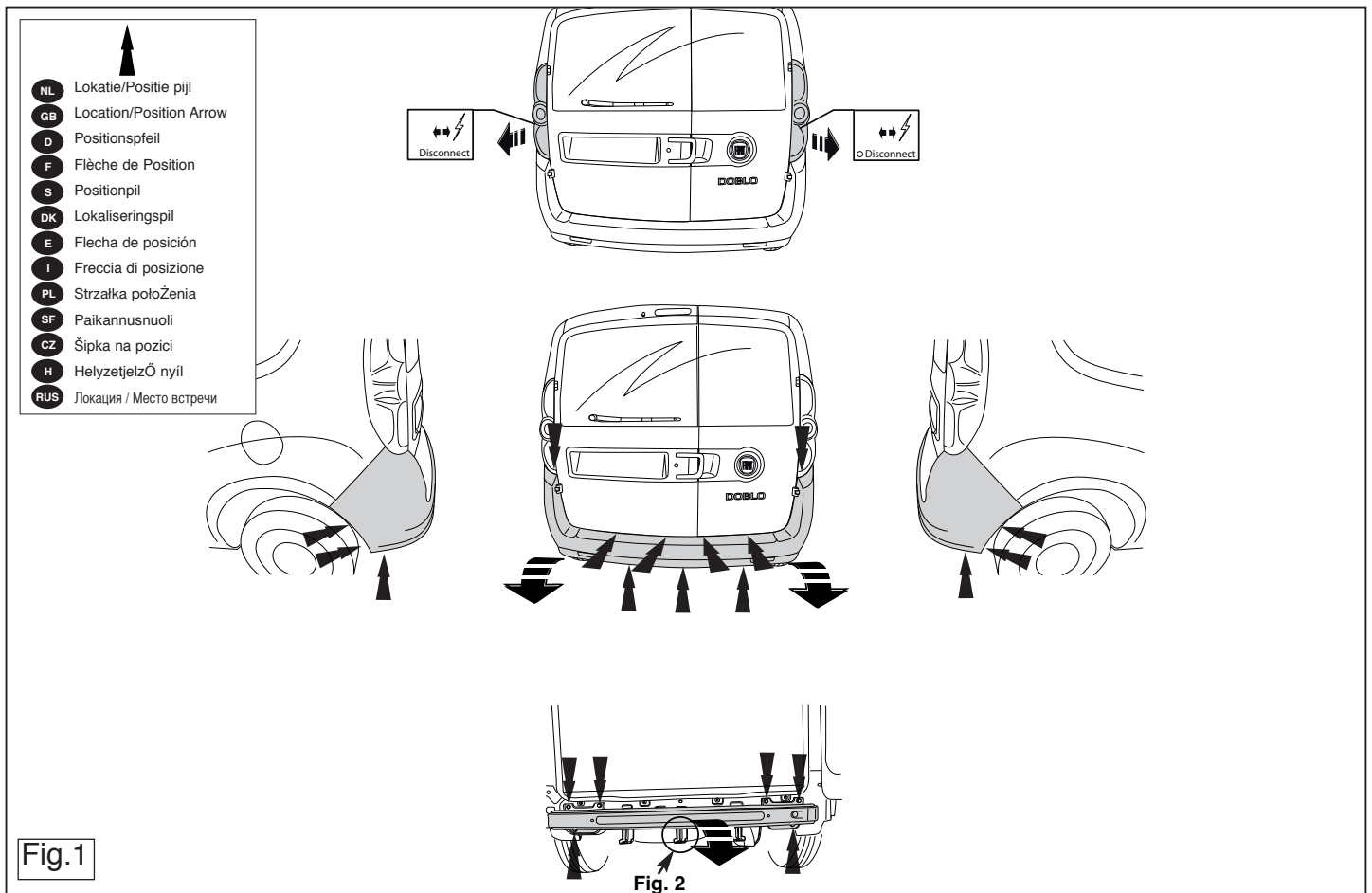
Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

© 526470/23-02-2010/5



© 526470/23-02-2010/13

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.
Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если требуется изменение конструкции транспортного средства, следуйте советам с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противорывовой материи, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые заточки из приваренных так после монтажа крюка следует хранить следующее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного использования настоящих инструкции по монтажу.

- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Mutter gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzungen von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

F

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière.
2. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
3. Démonter les supports du pare-chocs. Voir la figure 2.
4. Remettre le boulon de fixations en place.
5. Positionner la poutre et les fixer à l'emplacement des points A ; monter l'ensemble sans serrer.
6. Positionner les supports D et E et les fixer à l'emplacement des points F monter l'ensemble sans serrer.
7. Positionner les supports B et H et les fixer à l'emplacement des points C monter l'ensemble sans serrer.
8. Monter la barre transversale entre les supports D et E sur les points G, monter l'ensemble sans serrer.

REMARQUE:
* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être convenue à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

ce de montage jointe.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.
ce du fabricant
Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

9. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
10. Placer les deux blocs de mousse en polyéster en guise de colmatage dans les jonctions de châssis.
11. Mettre en place le pare-chocs.
12. Monter les feux arrière.
13. Monter le logement de la rotule y compris la prise rabattable avec plaque.
14. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
3. Avlägsna stötdämparens stöd. Se figur 2.
4. Sätt tillbaka skruv.
5. Placera balkdelen, och fäst dem vid punkterna A, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Placera stöden D och E och fäst dem vid punkterna F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
7. Placera stöden B och H och fäst dem vid punkterna C, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
8. Fäst tvärbalk mellan hållarna D och E vid punkterna G utan att dra åt helt.
9. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
10. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
11. Montera stötfångaren.
12. Fäst bakljusen.
13. Fäst kulkåpan inklusive kontaktplattan och listen
14. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

2. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
3. Távolítsa el az ütköző támasztékait. Lásd az ábrát 2.
4. Helyezze vissza a csavarokat.
5. Illeszse a rúdelemet, oldalsó lemezzel együtt az A pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Helyezze el a D és E támasztékokat és illesse a F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
7. Helyezze el a B és H támasztékokat és illesse a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
8. Illesse az keresztartót az D és E tartók közé az G pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
9. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
10. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
11. Helyezze fel az ütközőt.
12. Szerelje vissza a hátsó lámpatesteket.
13. Szerelje fel a gömbfejházat az aljzatlemezzel és a pánttal együtt.
14. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkéi.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkéi.
- * Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az

- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * Vid borming skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
3. Demonter kofangerstøtterne. Se fig. 2.
4. Sæt bolte på plads igen.
5. Anbring bjælkedelen, og monter disse ved punkterne A, monter det hele manuelt.
6. Anbring støtterne D og E og monter disse ved punkterne F; monter det hele manuelt.
7. Anbring støtterne B og H og monter disse ved punkterne C; monter det hele manuelt.
8. Monter tværvangen mellem beslagene D og E på punkterne G, fastgør det hele med håndkraft.
9. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
10. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
11. Monter kofangeren.
12. Monter baglygterne.

© 526470/23-02-2010/7

üzemanyag-vezetékeket.

- * Amennyiben ponthegeesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a anyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót Cérizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар.
2. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля; буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
3. Снять кронштейны бампера. См. рисунок 2.
4. Посадить болты на место.
5. Установить секцию и закрепить их в точках А, закрепив не до конца.
6. Поставить кронштейны D и E и прикрепить их в точках F, закрепив не до конца.
7. Поставить кронштейны B и H и прикрепить их в точках C, закрепив не до конца.
8. Установить поперечный брус между опорами D и E в точках G, затянув крепежный материал не до конца.
9. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
10. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
11. Установить бампер.
12. Установить задние фары.
13. Установить корпус с шаром вместе с отводной штепсельной платой и полосой.
14. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

© 526470/23-02-2010/12

- TÄRKEÄÄ:** "Ajonuova" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuva jälleenmyyjältä. Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärnänestokerros, se on poistettava. Auton vetäessä sallittua enimmäiskuumitusta on tiedustettava jälleenne myyjältä.
- * **Porattessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainetojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset. Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeen säilytettävä yhdessä ajo-neuvua koskevien paperien kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai vällineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ

POKYN K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

- Odstaňte jednotky zadních světel.
- Odstaňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
- Odstaňte vzpěry nárazníku. Viz schéma 2.
- Vyměňte šroub.
- Umístěte příčný a přípevné je k bodům A, pak přípevné celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
- Umístěte vzpěry D a E a přípevné je v bodech F, pak přípevné celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
- Umístěte vzpěry B a H a přípevné je v bodech C, pak přípevné celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
- Umístěte příčný nosník mezi podpěry D a E k bodům G a utáhněte ručně tento celek.

- Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese. 10. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozptyl na nosník podvozku.
- Přípevné nárazník.
- Namontujte zadní světa.
- Nasadte krycí koule včetně držáku zásvuky a pásku.
- Utáhněte všechny matice a šrouby krouživou silou uvedenou ve výkrese.

Před demontáží a montáží části vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda přípevnosti díle náčrtu.

DULEŽITÉ

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* **Při vrtní dbejte zvláště na pozomosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na matičích bodových svarování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovávejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Thule neodpovídá za primé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a proštědků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszköz, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési utmutató alapján melyik ábra alkalmazando.

- Coloque la parte del larguero, y fíjelo en los puntos A, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Colocar los soportes D y E y fíjarlos a la altura de los puntos F, montar junto sin apretar mucho.
- Colocar los soportes B y H y fíjarlos a la altura de los puntos C, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Coloque la viga transversal entre los soportes D y E en los puntos G y colóquelo todo apretando a mano.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
- Montar el parachoques.
- Coloque las luces posteriores.
- Coloque el conjunto de la bola incluida la placa de enchufe y la banda de apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- Coloque la parte del larguero, y fíjelo en los puntos A, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Colocar los soportes D y E y fíjarlos a la altura de los puntos F, montar junto sin apretar mucho.
- Colocar los soportes B y H y fíjarlos a la altura de los puntos C, montar el conjunto sin apretar mucho.
- Coloque la viga transversal entre los soportes D y E en los puntos G y colóquelo todo apretando a mano.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas de vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltense al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

- Desmontar las unidades de las luces traseras.
- Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
- Desmontar los soportes del parachoques. Véase la figura 2.
- Volver a colocar tornillo.

* Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
3. Smontare i sostegni del paraurti. Vedi figura 2.
4. Rimontare bullone.
5. Posizionare la traversa, e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti A.
6. Posizionare i sostegni D e E e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti F.
7. Posizionare i sostegni B e H e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.
8. Montare la traversa tra i sostegni D e E e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti G.
9. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
10. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
11. Montare il paraurti.
12. Montare i fanali posteriori.
13. Montare l'alloggiamento della sfera comprensiva di piastra di contatto a scomparsa e striscia.
14. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

7. Umetścić wsporniki B i H i umocować je w punktach C, lekko przymocować całość.
8. Zamontować poprzecznice między wspornikami D i E w punktach G, całość lekko przymocować.
9. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
10. Umetścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
11. Zamontować zderzak.
12. Zamontować tylne światła.
12. Zamontować obudowę łącznika oraz płytkę z gniazdami i listwę.
14. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

* Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespół tylnych świateł.
2. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
3. Zdemontować wsporniki zderzaka. Patrz rysunek 2.
4. Zderzak ponownie śrub.
5. Umetścić odcinek i umocować go w punktach A, lekko przymocować całość.
6. Umetścić wsporniki D i E i umocować je w punktach F, lekko przymocować całość.

© 526470/23-02-2010/9

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
3. Irrota puskurin kannattimet. Ks. kuva 2.
4. Aseta pultit takaisin paikalleen.
5. Aseta palkkiosa, ja kiinnitä ne kohtiin A, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Aseta kannattimet D ja E ja kiinnitä ne kohtiin F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
7. Aseta kannattimet B ja H ja kiinnitä ne kohtiin C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
8. Kiinnitä poikittaispalkki tukien D ja E väliin kohtiin G, kiinnitä kaikki käsin.
9. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
10. Aseta molemmat PE-vaahtomuovikappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin.
11. Kiinnitä puskuri.
12. Kiinnitä takavalot.
13. Kiinnitä kuulakotelo ja siihen kiinnitetty kokoontaitettava pistorasialevy kaistaleineen.
14. *Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. oheinen asennusopas.

© 526470/23-02-2010/10